

JayDoc Interpreter Services Survey

1. Volunteer position at JayDoc: *(MS1 or MS2)*
2. Please enter your name and email if you wish to be included in a drawing for two \$100 Amazon gift cards.
3. Please provide an estimate of the number of interpreter-facilitated patient encounters you have had at JayDoc since August 1st, 2019 (1 patient = 1 encounter).
4. Regarding interpreter-facilitated patient encounters, how important do you consider speaking directly to the patient rather than to the interpreter (i.e., how important is it to look at the patient when speaking and avoid phrases that begin with “tell the patient that...”)? *(1 = not at all important, 5 = very important)*
5. Regarding interpreter-facilitated patient encounters, how important do you consider communicating in simple language (i.e., avoiding idioms and jargon)? *(1 = not at all important, 5 = very important)*
6. Regarding interpreter-facilitated patient encounters, how important do you consider pausing after every sentence or two to allow for interpretation? *(1 = not at all important, 5 = very important)*
7. Regarding interpreter-facilitated patient encounters, how important do you consider introducing yourself to the interpreter and briefly discussing the patient case with the interpreter prior to beginning the encounter? *(1 = not at all important, 5 = very important)*
8. How important is it that medical students appreciate and consider the differences and similarities of their patients’ culture in comparison to their own? *(1 = not at all important, 5 = very important)*
9. How would you rate your confidence in interpreter-facilitated patient encounters? *(1 = lowest confidence, 5 = highest confidence)*
10. How important is it that JayDoc volunteers receive training for effective use of medical interpreters to communicate with patients who do not speak English? *(1 = not at all important, 5 = very important)*
11. I would describe my experience with medical interpreter services at JayDoc as... *(1 = very negative, 5 = very positive)*
12. Did you receive training on working with interpreters during your JayDoc volunteer orientation in August? *(Yes/No)*
13. If you answered yes to the previous question, to what extent do you feel training has impacted your experience in interpreter-facilitated patient encounters? *(1 = no impact at all, 5 = very significant impact)*
14. [Optional] If you have had (a) negative experience(s) involving interpreter services at JayDoc, please describe in your own words.
15. [Optional] Is there an interpreter you would like to see recognized at the upcoming JayDoc volunteer recognition ceremony? Comments?